

# КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК

ЧТЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА



Улан-Удэ • 2019

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

**В. В. Цыбикова, В. В. Хандархаева**

# **КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК**

## **ЧТЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

*Рекомендовано Учебно-методическим советом БГУ  
для обучающихся по направлению подготовки  
58.03.01 Востоковедение и африканистика  
(с профилем подготовки «Языки и литература стран Азии  
и Африки» (Корея))*

Улан-Удэ  
Издательство Бурятского госуниверситета  
2019

УДК 811. 531(075.8)

ББК 81.754.41я73

К 663

Утверждено к печати  
редакционно-издательским советом  
Бурятского государственного университета

Рецензенты

**Д. С. Цыденова**, кандидат филологических наук,  
старший преподаватель кафедры  
ФСДВ ВИ БГУ

**Е. В. Ли**, кандидат филологических наук,  
доцент кафедры востоковедения и регионоведения АТР ИГУ

*Текст публикуется в авторской редакции*

**К 663    Корейский язык. Чтение художественного текста:** учебное пособие / В. В. Цыбикова, В. В. Хандархаева. — Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2019. — 96 с. ISBN 978-5-9793-1313-9

Данное пособие предназначено для студентов, обучающихся по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика (с профилем подготовки «Языки и литература стран Азии и Африки» (Корея)). Пособие, составленное на основе неадаптированных текстов корейских сказок, ставит своей целью формирование у обучающихся языковой, речевой и коммуникативной компетенции.

**УДК 811. 531(075.8)**  
**ББК 81.754.41я73**

ISBN 978-5-9793-1313-9

© В. В. Цыбикова, В. В. Хандархаева, 2019  
© Бурятский госуниверситет, 2019

## Содержание

Предисловие.....	4
Текст 1. 청개구리 이야기 «Сказка о непослушном лягушонке»...	6
Текст 2. 3 년 고개 «Хребет трёх лет».....	11
Текст 3. 소가 된 게으름뱅이 «Как лентяй коровой стал».....	16
Текст 4. 이상한 샘물 «Живая вода».....	21
Текст 5. 흑부리 영감 «Дедушка с шишкой».....	26
Текст 6. 단군 이야기 «Миф о Тангуне».....	31
Текст 7. 해님 달님 «Солнце и луна».....	36
Текст 8. 효녀 심청 «Повесть о Симчхон» .....	42
Текст 9. 토끼의 간 «Кроличья печень».....	47
Текст 10. 홍길동전 «Сказание о Хон Гиль Доне».....	53
Текст 11. 금도끼 은도끼 «Золотой топор и серебряный топор»...	59
Текст 12. 선녀와 나무꾼 «Небесная фея и дровосек».....	64
Текст 13. 콩쥐 팥쥐 «Кхонджви и Патчви».....	69
Текст 14. 흥부와 놀부 «Братья Хынбу и Нольбу».....	75
Текст 15. 춘향전 «Повесть о Чхунхян» .....	81
Ключи к заданиям.....	87
Библиографический список .....	95

## Предисловие

Данное учебное пособие предназначено для студентов старших курсов, обучающихся по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, в качестве основной учебной литературы по дисциплинам «Основной восточный язык: аналитическое чтение текста», «Основной восточный язык: анализ художественного текста».

Пособие нацелено на формирование общепрофессиональной компетенции (ОПК-2): владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции); профессиональной компетенции (ПК-2): «способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера», профессиональной компетенции (ПК-3): «владение понятийным аппаратом востоковедных исследований» (ФГОС ВО по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика).

Содержание учебного пособия согласуется с целями образовательной программы и ориентировано на подготовку специалиста, способного к научно-исследовательской деятельности: (участию в коллективных востоковедных и междисциплинарных исследованиях актуальных проблем восточного общества (цивилизации), участию в исследованиях по истории, духовной культуре, литературе и языкам стран Азии и Африки) (ФГОС ВО по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, с. 3-4); практической и организационно-управленческой деятельности: «практической деятельности по обеспечению межгосударственных, дипломатических, деловых и иных контактов со странами и территориями Азии и Африки, а также контактов органов государственной власти, заинтересованных ведомств и общественных организаций на территории РФ с выходцами и соответствующих регионов мира, пере-